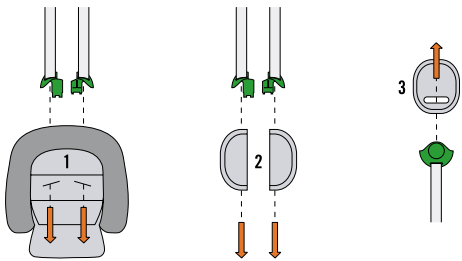
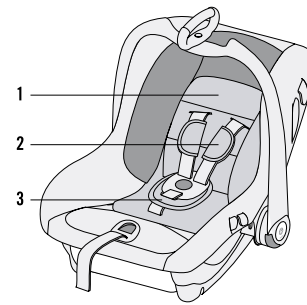
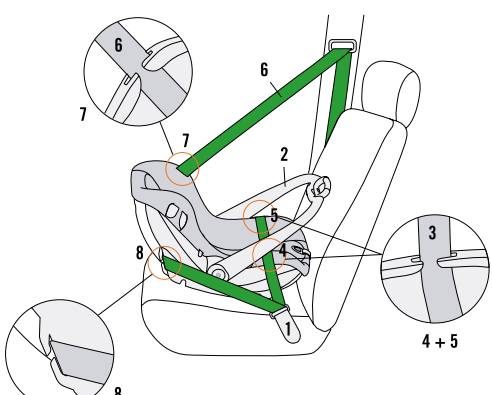
Safe2go

www.mutsy.com mutsy

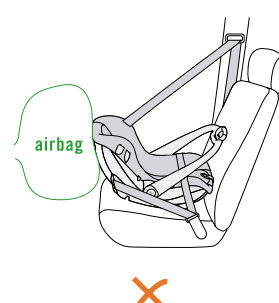
A





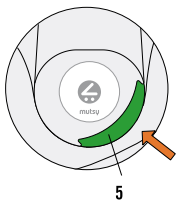


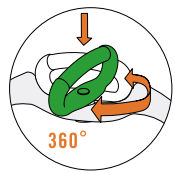
B

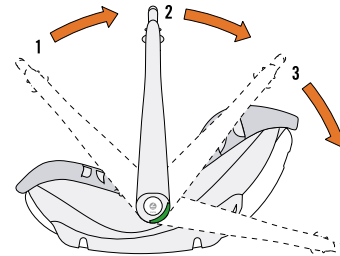


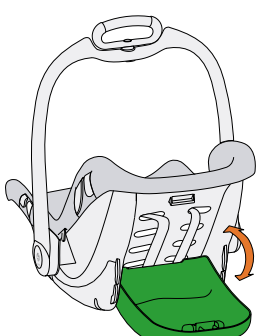
C

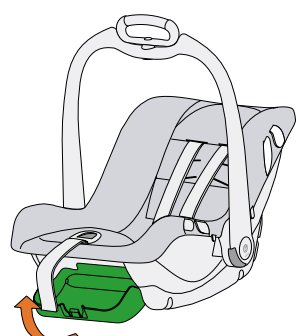
D





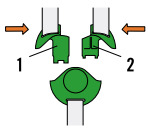


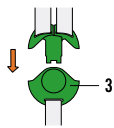


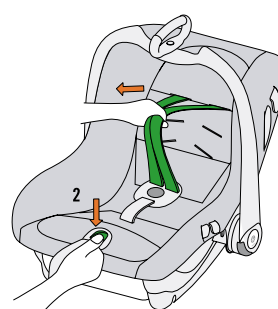


E

F

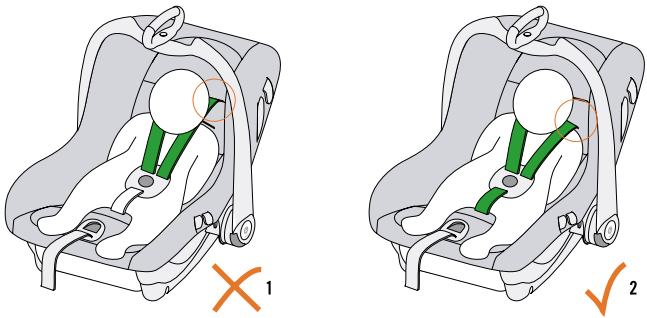


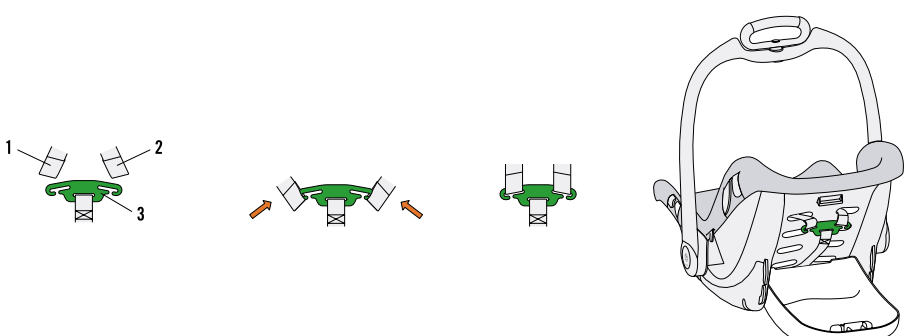




G

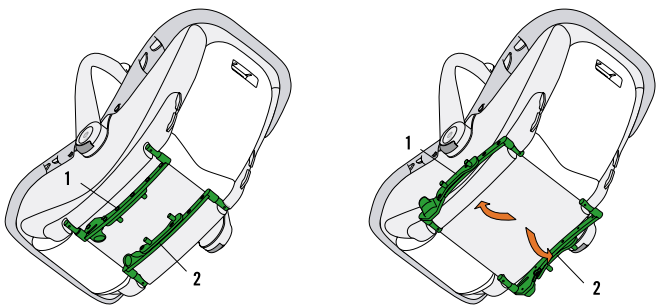
H

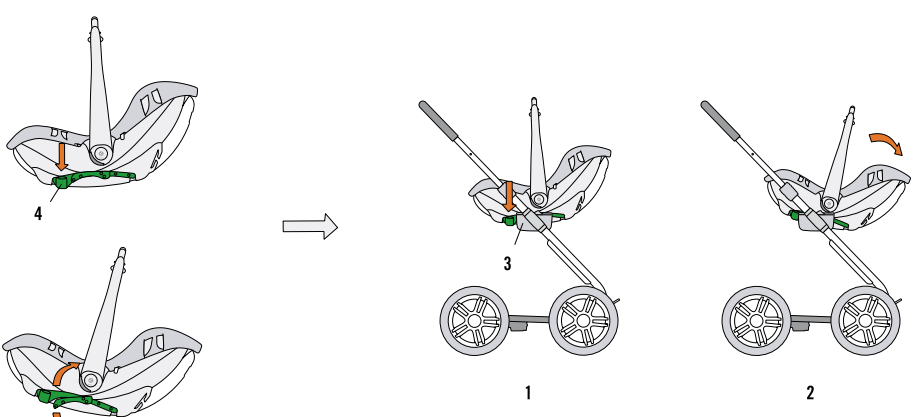




I

J





K

NL I Gebruiksaanwijzing Mutsy Safe2go

D I Gebrauchsanweisung Mutsy Safe2go

UK I Instruction manual Mutsy Safe2go

F I Mode d`emploi Mutsy Safe2go

ES I Manual de instrucciones Mutsy Safe2go

PL I Instrukcja obsługi Mutsy Safe2go

IT I Instruzioni per l'uso Mutsy Safe2go

NL

waarschuwingen	p 04
gebruikstips	p 04
stoffen bekleding	p 05
garantie	p 05
montage	p 06
het autozitje bevestigen	p 06
de baby vastzetten	p 06
de gordel afstellen	p 06
gebruik als zitje	p 07
gebruik op een Mutsy frame	p 07

D

Warnungen	p 08
Gebrauchstipps	p 09
Stoffbezug	p 09
Garantie	p 09
Montage	p 10
Befestigung des Sicherheitskindersitzes	p 10
Befestigung des Babys	p 10
Einstellen der Schultergurthöhe	p 11
Benutzung als Sitz	p 11
Benutzung auf einem Mutsy-Rahmen	p 11

ENG

warnings	p 12
tips for use	p 12
fabrics	p 13
guarantee	p 13
assembly	p 13
fitting the safety car seat	p 14
fastening the baby	p 14
adjusting the harness	p 14
use as a seat	p 14
use on a Mutsy frame	p 15

F

avertissements	p 16
conseils d'utilisation	p 16
tissus	p 17
garantie	p 17
montage	p 18
installation du siège-auto de sécurité	p 18
comment attacher le bébé	p 18
réglage du harnais	p 19
Utilisation comme siège	p 19
Utilisation sur un cadre Mutsy	p 19

ES

advertencias p 20
notas del usuario p 21
tejidos p 21
garantí p 21
montaje p 22
instalación de la silla auto de segurida p 22
abrochar al niño p 22
regular la altura del arnés del hombro p 23
uso como sillita p 23
uso sobre un chasis Mutsy p 23

PL

ostrzeżenia p 24
instrukcja stosowania p 24
materiał obicia p 25
gwarancja p 25
montaż p 25
mocowanie fotelika samochodowego p 26
zapinanie dziecka pasami p 26
regulacja pasów bezpieczeństwa p 26
do użytku jako fotelik p 27
założenie na stelaż Mutsy p 27

IT

avvertenze p 28
note per l'utilizzatore p 28
tessuti p 29
garanzia p 29
assemblaggio p 29
fissaggio del seggiolino auto p 30
sistemare il bambino p 30
regolare l'altezza della cintura p 30
uso come seggiolino p 31
uso su telaio Mutsy p 31

Nederlands

Waarschuwingen

- WAARSCHUWING: Lees voor gebruik van het autozitje aandachtig deze gebruiksaanwijzing en bewaar deze ter referentie.
- WAARSCHUWING: Het Safe2go autozitje is goedgekeurd op basis van de Europese norm ECE 44/03 voor de groep 0+ voor kinderen tot 13 kg.
- WAARSCHUWING: De veiligheid van het Safe2go autozitje wordt alleen gegarandeerd als dit volgens bovenstaande instructies is bevestigd.
- WAARSCHUWING: Besteed extra zorg aan het vastzetten van het zitje in de auto; in geval van een ongeval kan een goede bevestiging het leven van uw kind redden (volg altijd de aanwijzingen van de fabrikant op).
- WAARSCHUWING: Gebruik altijd de autogordel voor uw kind.
- WAARSCHUWING: De autogordels mogen tijdens gebruik nooit gedraaid liggen.
- WAARSCHUWING: Laat geen losse voorwerpen op de hoedenplank van uw auto liggen; dit kan gevaar opleveren voor uw kind als u plotseling moet remmen.
- WAARSCHUWING: Nooit zelf uw autozitje veranderen of aanpassen; hierdoor kan het zitje onveilig worden en vervalt elke verantwoordelijkheid van de fabrikant.
- WAARSCHUWING: Laat uw kind nooit zonder toezicht achter.
- WAARSCHUWING: Zorg dat alle passagiers weten hoe ze de baby uit het autozitje moeten halen in geval van een ongeval of een andere gevaarlijke situatie.
- WAARSCHUWING: Als het autozitje betrokken is geweest bij een ongeval, dan dient dit te worden vervangen.
- WAARSCHUWING: Wij geven garantie op de veiligheid van het mechanisme bij gebruik door de eerste koper. Wij adviseren u nooit tweedehands autozitjes te gebruiken.
- WAARSCHUWING: Let op dat het autozitje en de gordels niet bekneld raken doordat de rugleuning van de voorstoelen achterover is gezet, of tussen de autodeur klem komen te zitten.
- WAARSCHUWING: Het autozitje moet altijd op de auto-stoel worden vastgezet, ook als u er geen baby in vervoert!
- WAARSCHUWING: Als de bijrijderstoel is uitgerust met een airbag dan is het verplicht om het autozitje op de achterbank te plaatsen.
- WAARSCHUWING: Het zitje dient altijd achterstevoren te worden geplaatst.

Gebruikstips

- Dit autozitje behoort tot de “universele” categorie

en is volgens de norm 44.03 goedgekeurd voor gebruik in voertuigen en past op de meeste, maar niet alle, autostoelen.

- Een goede bevestiging is mogelijk indien de autofabrikant in het handboek van het voertuig verklaart dat er een “universeel” autozitje voor de groep 0+ in de auto kan worden geplaatst.
- Dit autozitje is als “universeel” geklasseerd op basis van strengere normen dan die van toepassing waren op eerdere ontwerpen die deze vermelding dragen.
- Vraag bij twijfel de fabrikant van de autostoelen of de winkelier om informatie.
- Bij problemen bij het gebruik van uw Safe2go autozitje dient u contact op te nemen met de fabrikant.
- Het Safe2go autozitje mag alleen worden gebruikt in auto’s die zijn uitgerust met 3-punts veiligheidsgordels die voldoen aan de norm UN/ECE N°. 16 of vergelijkbare regelgeving.

Stoffen bekleding

- Alle stoffen bekleding van Mutsy is getest; als het autozitje erg nat wordt kan het vocht echter door de openingen en de naden in de voering trekken en watervlekken achterlaten op bekleding. Om dit te voorkomen raden wij u aan een regenhoes te gebruiken.
- De voering kan met de hand worden gewassen met een mild wasmiddel, bij een maximale temperatuur van 30°C.

! Niet in de wasmachine wassen of in droogtrommel stoppen.

- Vlekken in de voering of stoffen bekleding kunnen met een mild wasmiddel (zonder bleekmiddel) en lauw water worden behandeld. Altijd het gehele oppervlak behandelen. Een natte bekleding dient u te laten drogen.
- Ondanks dat de stoffen bekleding van Mutsy met de grootste zorg is gekozen en is getest op kleurvastheid, kan het voorkomen dat de kleur van de stof vervaagt. Mutsy aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor het vervagen van kleuren.

Garantie

- Mutsy geeft voor dit product een garantie op productiefouten gedurende een periode van 12 maanden.
- Defecten of fouten als gevolg van onjuist gebruik van dit artikel of het verzuim de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, zoals beschreven, na te leven, zijn uitgesloten van deze garantie.
- Indien u aanspraak wenst te maken op de garantie dient u de aankoopbon te kunnen voorleggen.

Nederlands

Montage (zie afbeelding A)

inhoud van de doos

- Plastic stoeltje met stoffen bekleding, verkleiner (1), 2 schouderbeschermers (2) en een gespbeschermer (3)
- Zonneklep

verkrijgbare accessoires

- Voetenzak
- Regenhoes

Het autozitje bevestigen (zie afbeelding B+C+D)

! Het autozitje kan op de bijrijderstoel of op de achterbank worden bevestigd.

! Het zitje dient altijd achterstevoren te worden geplaatst (zie afbeelding B)

! Als de bijrijderstoel is uitgerust met een airbag dan is het verplicht om het autozitje op de achterbank te plaatsen.(zie afbeelding C)

- U zet het zitje als volgt goed vast (zie afb. B+D):
  - maak de 3-punts veiligheidsgordel van de auto vast (goedgekeurd volgens de norm ECE nr. 16 of gelijkwaardige norm) (afbeelding B, 1)
  - zet het autozitje op de bijrijderstoel en trek beugel (afbeelding B, 2) omlaag en naar voren: druk hiervoor op de knoppen (afbeelding D, 5) aan beide zijkanten van draagbeugel en draai hem in stand 1 (afb.D). Let op dat de beugel op zijn plaats vastklikt.
  - steek de 3-punts heupgordel (afbeelding B, 3) door het zitje bij punt 4 en 5 (afb. B) en steek de schoudergordel 6 door het zitje bij punt 7 en 8 (afb. B).
  - span vervolgens de gordel en let er hierbij op dat hij op correcte wijze door de gordelgeleiders loopt.

De baby vastzetten (zie afbeelding F+G)

- Zet de baby in het autozitje en maak de gordel vast door de twee bevestigingspunten 1 en 2 in de gesp 3 te steken (hierbij dient u een klik te horen) (afb. F).
- Stel de gordel op de juiste stand af door aan het uiteinde van de gordel te trekken (afb. G 1); om de baby weer los te maken drukt u op de knop, zie afb. G 2.
- De gordels moeten vlak worden aangetrokken, en mogen niet gedraaid liggen.
- Om de baby los te maken drukt u op de rode knop 4 op de gesp (afb. F).

De gordel op de juiste schouderhoogte afstellen (zie afbeelding H+I)

- In de rugleuning van het autozitje bevinden zich 3 paar sleuven waarmee de schoudergordel op de hoogte kan worden afgesteld die past bij de lengte van de baby (afb. H).

· Om de hoogte van de schoudergordel aan te passen maakt u de twee uiteinden 1 en 2 los van 3 (afb.I); kies nu op basis van de lengte van de baby de juiste sleuven en steek de twee uiteinden van de gordel er doorheen. Maak daarna uiteinden 1 en 2 weer vast aan 3.

! de veiligheidsgordels moeten altijd zo zijn afgesteld dat ze de baby goed passen.(afb. H2)

Gebruik als zitje (zie afbeelding D)

· Het Safe2go autozitje kan ook thuis als praktisch zitje worden gebruikt. Als u het autozitje optilt aan de draagbeugel, let er dan altijd op dat de beugel in stand 2 is vastgezet (zie afb.D)

· Als u het zitje niet wilt gebruiken als wipstoeltje, drukt u op de knoppen 5 aan beide zijden van draagbeugel en draait u deze in stand 4 (afb. D).

Gebruik op een Mutsy frame (zie afbeelding J+K)

· Het Safe2go autozitje past eveneens op alle Mutsy-onderstellen; draai onderdeel 1 en 2 onder het stoeltje weg (afb.J) en zet het autozitje vast op het onderstel door de twee grendelpinnen (op de onderdelen 1 en 2) vast te klikken in het universele vastkliksysteem 3 (afb.K) van het onderstel. Controleer of de Safe2go stevig gefixeerd is en of de rode vlakjes op het universele vastkliksysteem van het onderstel volledig afgedekt zijn.

· Als het zitje is vastgezet op een Mutsy-onderstel, dan kan het in twee standen (1 en 2, zie afb.K) worden gebruikt. Als uw baby slaapt kunt u het autozitje in stand 2 zetten door op de knoppen 4 aan de voorzijde van het zitje te drukken.

! Voor gebruik in de auto moeten de bevestigingsdelen 1 en 2 (afb J) weer onder het autozitje teruggedraaid zijn.

! Het is gevaarlijk om het autozitje op een hoge plaats neer te zetten.

! Nooit de kinderwagen optillen als er zich een kind in bevindt.

Deutsch

Warnungen

- WARNUNG: Lesen Sie bitte vor der Nutzung des Sicherheitskindersitzes Safe2go diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zu Nachschlagezwecken auf.
- WARNUNG: Der Safe2go Autositz wurde nach dem europäischen Standard ECE 44/03 für Kinder ab 0 Jahren mit einem Gewicht von bis zu 13 kg zugelassen.
- WARNUNG: Die Sicherheit des Safe2go Autositzes ist nur dann gewährleistet, wenn er gemäß obiger Anweisungen verwendet wird.
- WARNUNG: Gehen Sie besonders sorgfältig vor, wenn Sie den Autositz im Auto befestigen, denn eine korrekte Befestigung kann im Falle eines Unfalls das Leben Ihres Kindes retten (halten Sie stets die Anweisungen des Herstellers ein).
- WARNUNG: Verwenden Sie immer den Gurt des Autositzes.
- WARNUNG: Die Sitzgurte dürfen bei der Verwendung nie verdreht sein.
- WARNUNG: Lassen Sie nichts auf der hinteren Ablage Ihres Autos liegen, was im Falle starken Bremsens nach vorne rutschen und Ihr Kind gefährden könnte.
- WARNUNG: Nehmen Sie keinerlei Änderungen am Aufbau des Autositzes vor; dies würde die Sicherheit des Autositzes beeinträchtigen und den Hersteller von jeglicher Verantwortung entbinden.
- WARNUNG: Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- WARNUNG: Sorgen Sie dafür, dass alle Mitfahrer im Falle eines Unfalls oder bei Gefahr wissen, wie das Baby vom Autositz abgeschnallt wird.
- WARNUNG: Wenn der Sicherheitskindersitz in einen Unfall involviert war, muss er ersetzt werden.
- WARNUNG: Wir garantieren die Sicherheit des Mechanismus beim Gebrauch des Neugeräts. Wir empfehlen Ihnen, niemals gebrauchte Sicherheitsausrüstung zu verwenden.
- WARNUNG: Achten Sie darauf, dass der Autositz und die Gurte nicht von Autotüren oder nach hinten neigenden Rückenlehnen eingeklemmt oder gedrückt werden.
- WARNUNG: Der Sicherheitskindersitz muss immer am Sitz des Autos befestigt werden, auch wenn Sie kein Baby darin befördern.
- WARNUNG: Wenn der Beifahrersitz mit einem Airbag gesichert ist, muss der Autositz auf die Rückbank gestellt werden.
- WARNUNG: Der Sicherheitskindersitz muss immer mit der Rückseite in Fahrtrichtung positioniert sein.

Gebrauchstipps

- Dieser Sicherheitskindersitz gehört zur Kategorie “universell” und ist gemäß Standard 44.03 zum allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und passt auf beinahe alle Autositze.
- Eine korrekte Befestigung ist möglich, wenn der Hersteller im Handbuch des Autos erklärt, dass ein “universeller“ Autositz für die Altersgruppe ab 0 Jahren in dem Fahrzeug befestigt werden kann.
- Diese Kinderbeschränkung wurde unter strengeren Bedingungen als jenen, die auf ältere Designs mit diesem Vermerk angewandt wurden, als “universell” klassifiziert.
- Bei Zweifeln wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Autositzes oder an den Händler.
- Sollten Sie irgendwelche Probleme mit dem Gebrauch Ihres Safe2go Sicherheitskindersitzes haben, so wenden Sie sich bitte an den Konstrukteur.
- Der Safe2go Autositz darf nur in Autos verwendet werden, die über 3-Punkt-Gurte gemäß Standard UN/ECE Nr. 16 oder gleichwertiger Vorschriften verfügen.

Stoffbezug

- Alle Mutsy Stoffbezüge wurden getestet; ist der Autositz jedoch sehr nass geworden, dann kann Feuchtigkeit durch die Öffnungen und Steppnähte in das Futter gelangen und dort Wasserflecke hinterlassen. Um dies zu vermeiden, empfehlen wir die Verwendung eines Regenschutzes.
- Futter und Schürze können per Hand mit einem milden Waschmittel bei maximal 30° C gewaschen werden.

! Nicht in der Waschmaschine waschen und nicht im Wäschetrockner trocknen.

- Flecken im Futter oder auf dem Bezugsstoff können mit einem milden Reinigungsmittel (ohne Bleichmittel) und lauwarmem Wasser behandelt werden. Behandeln Sie stets die gesamte Oberfläche. Ein nasser Autositz sollte immer zum Trocknen aufgestellt werden.
- Wiewohl die Mutsy Bezugsstoffe mit äußerster Sorgfalt ausgewählt und auf Farbechtheit getestet wurden, können die Farben des Stoffes langsam an Intensität verlieren. Mutsy übernimmt keine Haftung für verblassende Farben.

Garantie

- Mutsy erteilt für einen Zeitraum von 12 Monaten eine Garantie auf Herstellungsfehler.
- Die Garantie gilt nicht für Versagen oder Defekte infolge falscher Nutzung dieses Artikels oder infolge

Nichteinhaltung der beschriebenen Sicherheits- und Wartungsanweisungen.

· Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, müssen Sie den Kaufbeleg vorweisen, um die Gültigkeit der Garantie nachzuweisen.

Montage (siehe Abb. A)

Inhalt des Kartons:

· Plastiksitz mit Stoffbezug, Kopf-/Rückenstütze (1), 2 Gurtschutze (2) und eine Gurtschnalle (3)

· Sonnendach

Erhältliches Zubehör:

· Fußsack

· Regenverdeck

Befestigung des Sicherheitskindersitzes (siehe Abb. B+C+D)

! Der Sicherheitskindersitz kann auf dem Beifahrersitz oder auf der Rücksitzbank befestigt werden.

! Auf jeden Fall ist er mit der Rückseite in Fahrtrichtung zu positionieren (siehe Abb. B).

! Wenn der Beifahrersitz mit einem Airbag gesichert ist, muss der Autositz auf die Rückbank gestellt werden. (siehe Abb. C).

· Um den Sitz ordentlich zu befestigen (siehe Abb. B+D):

- schnallen Sie die 3-Punkt-Sicherheitsgurte des Autos an (zugelassen gemäß ECE-Standard Nr. 16 oder Entsprechung) (siehe Abb. B, 1);

- setzen Sie den Autositz auf den Beifahrersitz und senken Sie den Griff in die vordere Stellung (siehe Abb. B, 2): Drücken Sie erst die Knöpfe (siehe Abb. D, 5) auf beiden Seiten des Tragegriffs und drehen Sie ihn dann in Stellung 1 (Abb. D). Vergewissern Sie sich bitte, dass der Griff eingerastet ist;

- führen Sie den 3-Punkt-Beckengurt (siehe Abb. B, 3): in die Sitzfläche 4 und 5 (Abb. B) und den Schultergurt 6 in die Sitzfläche 7 und 8 (Abb. B);

- ziehen Sie den Gurt an, dabei darauf achtend, dass er stets in den Gurtführungen verbleibt.

Befestigung des Babys (siehe Abb. F+G)

· Setzen Sie das Baby in den Autositz und schnallen Sie es mit dem Gurt an, indem Sie die zwei Anschlussstücke 1 + 2 in die Gurtschnalle 3 stecken (Sie sollten ein Klicken hören) (Abb. F).

· Stellen Sie den Gurt ein, indem Sie an dem Ende des Gurtes ziehen (Abb. G 1); um das Baby abzuschnallen, drücken Sie den Knopf und gehen Sie vor, wie in Abb. G 2 gezeigt.

· Die Gurte müssen ordentlich gezogen sein und dürfen nicht verdreht sein.

· Um das Baby zu lösen, drücken Sie die rote Taste 4 auf der Gurtschnalle. (Abb. F)

Einstellen der Schultergurthöhe (siehe Abb. H+I)

· In der Autositzlehne befinden sich 3 Schlitzpaare, die zur Einstellung der Position des Schultergurtes entsprechend der Größe des Kindes genutzt werden können (Abb. H).

· Um die Höhe des Schultergurts zu ändern, lösen Sie die zwei Enden 1 und 2 von 3 (Abb. I); stecken Sie die zwei Riemen in jene Schlitze, die für die Größe des Kindes am besten geeignet sind, und verbinden Sie die Enden 1 und 2 mit 3.

! Das Baby muss immer in die Sicherheitsgurte passen. (Abb. H 2)

Benutzung als Sitz (siehe Abb. D)·

· Der Safe2go Autositz kann auch als praktischer Sitz zu Hause verwendet werden. Achten Sie immer, wenn Sie den Autositz am Griff anheben, darauf, dass der Hebel in Position 2 eingerastet ist (siehe Abb. D).

· Wenn Sie den Sitz nicht als Schaukelstuhl verwenden wollen, drücken Sie die Knöpfe 5 auf beiden Seiten des Tragegriffs und drehen ihn in Position 4 (Abb. D).

Benutzung auf einem Mutsy-Rahmen (siehe Abb. J+K)

· Der Safe2go Autositz kann auch auf jeden Mutsy Rahmen gesetzt werden; drehen Sie die Elemente 1 und 2 unter die Schale (Abb. J) und befestigen Sie den Autositz am Rahmen, indem Sie die Klammerstifte (an den Elementen 1 und 2) in das universelle Klicksystem 3 (Abb. K). des Rahmens einsetzen. Achten Sie darauf, dass der Autositz gut fixiert ist und dass die roten Flächen an das universelle Klicksystem des Rahmens vollständig abgedeckt sind.

· Ist der Autositz an einem Mutsy Rahmen befestigt, dann gibt es zwei mögliche Positionen (1 und 2 in Abb. K) zur Nutzung des Autositzes. Wenn Ihr Baby schläft, können Sie den Sicherheitskindersitz in Position 2 drehen, indem Sie die Knöpfe 4 an der Vorderseite des Autositzes drücken.

! Vor der Benutzung im Auto, müssen die Elemente 1 und 2 (Abb. J) wieder unter den Sitz zurückgeklappt werden.

! Es ist gefährlich, den Autositz auf hohe Gegenstände zu stellen.

! Heben Sie den Kinderwagen nie an, wenn ein Kind darin sitzt.

English

Warnings

- WARNING: Before using the safety car seat Safe2go read this instructions carefully and keep them for future reference.
- WARNING: The Safe2go car seat has been approved in compliance with the European standard ECE 44/03 for Group 0+ for children weighing up to 13 kg.
- WARNING: The safety of the Safe2go car seat is guaranteed only if it is fitted as per the above instructions.
- WARNING: Take extra care when securing the seat in the car because proper installation can save your child`s life in the event of an accident (always follow the manufacturer`s instructions).
- WARNING: Always use the child`s seat belt.
- WARNING: The seat belts should never be twisted when in use.
- WARNING: Do not leave any loose objects on the back shelf of your car, as they could be dangerous for your child if you brake suddenly.
- WARNING: Do not make any changes to the safety seat`s structure, as they would make the safety car seat unsafe and decline the manufacturer from any responsibility.
- WARNING: Never leave your child unattended.
- WARNING: Ensure that all passengers know how to release the baby from the safety seat in the event of an accident or in case of danger.
- WARNING: If the safety car seat is involved in an accident, it must be replaced.
- WARNING: We guarantee the safety of the mechanism for use by the first purchaser. We also advise you never to use second-hand safety equipment.
- WARNING: Ensure that the safety car seat and the belts aren`t crushed or trapped by reclining seats or car doors.
- WARNING: The safety car seat must always be fixed to the car`s seat even when you are not transporting the baby!
- WARNING: If the passenger seat is fitted with air bag, it is compulsory to fit the safety car seat on the rear seat.
- WARNING: The safety car seat must always be positioned in a rear facing mode.

Tips for use

- This safety car seat belongs to the “universal” category and is approved in compliance with the standard N° 44.03 for a general use in vehicles and can fit almost, but not all, car seats.
- A proper fitting is possible, if in the vehicle hand book the constructor declares that a “universal” safety car seat for group 0+ can be fitted in the vehicle.

- This child restraint has been classified as “universal” under stricter standards than those which applied to earlier designs carrying this notice.
- If in doubt, apply either to the car seat`s manufacturer or the retailer.
- Should you have any problems regarding the use of your Safe2go car safety seat, please apply to the constructor.
- The Safe2go car seat is to be used exclusively on cars fitted with 3 point safety harnesses complying with standard UN/ECE N°. 16 or equivalent regulation.

Fabrics

- All Mutsy fabrics have been tested; but if the car seat becomes very wet, the moisture can go through openings and the stitching seams into the liner and leave water stains in the lining. To prevent this, we recommend that you use a rain cover.
- The lining and apron can be washed by hand with a soft detergent at a maximum temperature of 30°C.

! Do not wash in the washing machine or treat in the tumble dryer.

- Stains in the liner or outside fabric can be treated with a soft detergent (without bleach) and lukewarm water. Always treat the complete surface. A wet car seat should be put out to dry.
- Even though the Mutsy fabrics have been selected with the utmost care and have been tested on colourfastness, the colour of fabrics may fade. Mutsy takes no responsibility for fading of colour.

Guarantee

- Mutsy guarantees its product against manufacturing defects for a period of 12 months.
- Defect or breakdowns arising from improper use of this article or the unfulfilment of the security and maintenance regulations as described, are excluded from the guarantee.
- Please show the receipt of purchase to justify the validity of the guarantee.

Assembly (see fig. A)

Contents of the box:

- Plastic seat including fabric cover, head/back support (1), 2 belt guards (2) and a buckle guard (3)
- Suncanopy

Available as accessory:

- Foot muff
- Raincover

Fitting the safety car seat (see fig. B+C+D)

! The safety car seat can be fitted either on the front passenger seat, or on the rear seat.

! In any case it always must be positioned in a rear facing mode (see fig. B)

! If the passenger seat is fitted with air bag, it is compulsory to fit the safety seat on the rear seat. (see fig. C)

· To fit the safety seat properly (see fig. B+D):

- fasten the 3 point safety harness of the car (approved in compliance with standard ECE n° 16 or equivalent) (see fig. B 1).

- place the car safety seat in the passenger seat and lower handle in the front position (see fig. B 2): first press the buttons (see fig.D, 5). on either side of the carrying handle and then revolve it into position 1 (fig.D). Please make sure that the handle is locked in position.

- insert the 3 point lap belt (see fig.B, 3).into the seating 4 and 5 (fig. B) and the shoulder belt 6 into the seating 7 and 8 (fig. B).

- tension the belt, paying attention that it is always in the appropriate belt guides.

Fastening the baby (see fig. F+G)

· Place the baby into the car seat and fasten the belt by slotting the two connectors 1 + 2 into the buckle 3 (you should hear “click’) (fig. F).

· Adjust the belt by pulling the end of the belt (fig. G 1); to release the baby press the button and proceed as shown in fig. G 2.

· The belts must be properly pulled and not twisted.

· To release the baby, press the red button 4 on the buckle. (fig. F).

Adjusting the harness shoulder height (see fig. H+I)

· In the car seat`s backrest there are 3 pairs of slots which can be used to adjust the position of the shoulder strap according to the child`s height (fig. H).

· To change the shoulder strap height release the two ends 1 and 2 from 3 (fig.I); fit the two straps into the slots at the more suitable height for the child and join the ends 1 and 2 with 3.

! The baby must always fit the safety harnesses. (fig. H 2)

Use as a seat (see fig. D)

· The Safe2go car seat can be used as a practical seat at home as well. Whenever you lift the car seat by using the handle, ensure that the handle is locked in position n° 2 (see fig.D)

· When you don`t want it to be a rocking bouncer, push the buttons 5 on either side of the carrying handle and revolve it into position 4 (fig. D).

Use on a Mutsy frame (see fig. J+K)

· The Safe2go car seat can also be fitted on each Mutsy frame; revolve the element 1 and 2 placed under the shell (fig. J) and couple up the safety car seat with the frame inserting the clasping pins (on the elements 1 and 2) into the Universal clicking system 3 of the frame. (fig. K). Make sure that the Safe2go is fixed properly and that the red surfaces on the Universal clicking system of the frame are fully covered.

· Fitted on a Mutsy frame, there are 2 possible positions (1 and 2 shown on fig. K) to use the safety car seat. When your baby is sleeping, you can revolve the safety car seat into position 2 by pushing the buttons 4 placed in front of the car seat.

! For use in a car the elements 1 and 2 (fig. J) have to be revolved back under the car seat.

! It is dangerous to put the car seat on high surfaces.

! Never lift the pushchair when a child is in it.

Français

Avertissements

- AVERTISSEMENT: Avant d'utiliser le siège-auto de sécurité Safe2go, lisez attentivement les instructions et conservez-les pour vous y référer à l'avenir.
- AVERTISSEMENT: Le siège-auto Safe2go est homologué comme étant conforme à la norme européenne ECE 44/03 pour le groupe 0+ qui reprend les enfants pesant jusqu'à 13 kg.
- AVERTISSEMENT: La sécurité du siège-auto Safe2go est uniquement garantie s'il est monté en respectant les instructions ci-dessus.
- AVERTISSEMENT: Faites bien attention en arrimant le siège à la voiture car une bonne installation peut sauver la vie de votre enfant en cas d'accident (suivez toujours les instructions du fabricant).
- AVERTISSEMENT: Utilisez toujours la ceinture de sécurité de l'enfant.
- AVERTISSEMENT: Les ceintures ne peuvent jamais être tordues lorsqu'elles sont utilisées.
- AVERTISSEMENT: Ne laissez pas d'objets en vrac sur la tablette arrière de la voiture: ils pourraient mettre la vie de votre enfant en danger en cas de brusque freinage.
- AVERTISSEMENT: Ne procédez pas à des changements dans la structure du siège de sécurité: ils pourraient réduire la sécurité du siège-auto et le fabricant n'en serait pas tenu responsable.
- AVERTISSEMENT: Ne laissez pas l'enfant sans surveillance.
- AVERTISSEMENT: Veillez à ce que tous les passagers sachent comment détacher le bébé du siège de sécurité en cas d'accident ou en cas de danger.
- AVERTISSEMENT: Si le siège-auto de sécurité est impliqué dans un accident, il doit être remplacé.
- AVERTISSEMENT: Nous garantissons la sécurité du mécanisme lors de l'utilisation par le premier acheteur. Nous vous conseillons également de ne jamais utiliser de l'équipement de sécurité d'occasion.
- AVERTISSEMENT: Veillez à ce que le siège-auto de sécurité et les ceintures ne soient pas écrasés ou bloqués par des sièges inclinés ou les portes de voiture.
- AVERTISSEMENT: Le siège-auto de sécurité doit toujours être fixé au siège de la voiture, même quand vous ne transportez pas le bébé.
- AVERTISSEMENT: Si le siège passager est doté d'un air bag, il est obligatoire de fixer le siège de sécurité sur le siège arrière.
- AVERTISSEMENT: Il doit, en tout cas, être placé en l'orientant vers l'arrière

Conseils d'utilisation:

- Le siège-auto de sécurité appartient à la catégorie «universel» et est homologué comme étant conforme

à la norme n° 44.03 pour un usage général dans les véhicules; il s'adapte à la plupart des sièges (quoique pas à tous).
- Un montage correct est possible si, dans le manuel du véhicule, le constructeur déclare qu'un siège-auto de sécurité «universel» pour le groupe 0+ peut être adapté au véhicule.
- Cet appareil de retenue pour enfant a été classé «universel» selon des normes plus strictes que celles d'application pour des modèles antérieurs portant cet avis.
- En cas de doute, contactez soit le fabricant du siège-auto ou le détaillant.
- Si vous rencontrez des problèmes relatifs à l'utilisation du siège-auto de sécurité Safe2go, veuillez contacter le constructeur.
- Le siège-auto Safe2go doit être exclusivement utilisé sur des voitures munies de harnais de sécurité à 3 points qui sont conformes à la norme UN/ECE n° 16 ou à une réglementation équivalente.

Tissus

- Tous les tissus Mutsy ont été testés, mais si le siège-auto devient très humide, l'humidité peut pénétrer par les ouvertures et les coutures jusque dans la doublure et laisser des traces d'eau dans la doublure. Pour éviter cela, nous recommandons d'utiliser une couverture anti-pluie.
- La doublure et le tablier peuvent être lavés la main avec un détergent léger à une température maximale de 30° C.

! Ne pas laver dans la machine à laver ou mettre au séchoir.

- Vous pouvez traiter les taches de la doublure ou du tissu extérieur avec un détergent léger (sans agent de blanchiment) et de l'eau tiède. Toujours traiter toute la surface. Un siège-auto humide doit être sortie pour qu'elle sèche, capote ouverte.
- Bien que les tissus Mutsy aient été sélectionnés avec le plus grand soin et aient été testés grand teint, la couleur du tissu peut s'atténuer. Mutsy ne peut être tenu responsable de cette décoloration.

Garantie:

- Mutsy garantit son produit contre tout défaut de fabrication pendant une période de 12 mois.
- Les défauts et pannes dus à une utilisation incorrecte de cet article ou au non respect des règles de sécurité et d'entretien telles que décrites, sont exclus de la garantie.
- Veuillez montrer le bon d'achat pour justifier la validité de la garantie.

Français

Montage (voir ill. A)

contenu de la boîte:

· Siège en plastique comportant une couverture en tissu, un support pour la tête et le dos (1), 2 protecteurs de courroie (2) et un protecteur de boucle (3).
· Capote pare-soleil

disponible, à titre d'accessoire:

· Chancelière
· Couverture anti-pluie

Installation du siège-auto de sécurité (voir ill. B+C+D)

! Le siège-auto de sécurité s'adapte soit sur le siège passager avant ou sur le siège arrière.
! Il doit, en tout cas, être placé en l'orientant vers l'arrière (voir ill. B)
! Si le siège passager est doté d'un air bag, il est obligatoire de fixer le siège de sécurité sur le siège arrière. (voir ill. C)
· Pour fixer le siège de sécurité correctement (voir ill. B+D):

- fixez le harnais de sécurité à 3 points de la voiture (homologué comme étant conforme à la norme ECE n° 16 ou équivalente) (voir ill. B, 1).
- placez le siège-auto de sécurité dans le siège passager et abaissez la poignée (voir ill. B, 2).en position avant: appuyez d'abord sur les boutons (voir ill. D, 5). des deux côtés de la poignée de transport puis faites pivoter en position 1 (ill. D). Veillez à ce que la poignée soit bloquée.
- insérez la ceinture sous-abdominale à trois points (voir ill. B, 3). dans l'assise 4 et 5 (ill. B) et la ceinture diagonale 6 dans l'assise 7 et 8 (ill. B).
- tendez la ceinture, en veillant à ce qu'elle se trouve toujours bien dans les guides de courroie.

Comment attacher le bébé (voir ill. F+G)

· Placez le bébé dans le siège-auto et attachez la ceinture en encochant les deux pièces de fixation 1+2 dans la boucle 3 (vous allez entendre un «clic») (ill. F).
· Réglez la ceinture en tirant sur le bout de cette dernière (ill. G 1); pour détacher le bébé, appuyez sur le bouton L et procédez comme indiqué dans l'ill. G 2.
· Les ceintures doivent être tirées correctement et ne pas être tordues.
· Pour détacher le bébé, appuyez sur le bouton rouge 4 qui se trouve sur la boucle. (voir ill. F).

Réglage de la hauteur à l'épaule du harnais (voir ill. H+I)

· Dans le dossier du siège-auto, il y a 3 paires de fentes qui peuvent être utilisées pour ajuster la position de la courroie, en fonction de la hauteur de l'enfant (ill. H).

· Pour changer la hauteur de la courroie, relâchez les deux extrémités 1 et 2 depuis 3 (ill. I), placez les deux bretelles dans les fentes à la hauteur la plus adaptée pour l'enfant et joignez les extrémités 1 et 2 à 3.

! Le bébé doit toujours porter le harnais de sécurité.

Utilisation comme siège (voir ill. D)

· Le siège-auto Safe2go est pratique pour être utilisé comme siège chez soi aussi. Chaque fois que vous soulevez le siège-auto en utilisant la poignée, veillez à ce que la poignée soit bloquée en position n° 2 (voir ill. D)

· Lorsque vous ne voulez pas qu'il serve de «sauteuse», appuyez sur les boutons 5 des deux côtés de la poignée de transport et remettez-le en position 4 (ill. D).

Utilisation sur un cadre Mutsy (voir ill. J+K)

· Le siège-auto Sage2go peut être placé sur tous les cadres Mutsy. Faites tourner les éléments 1 et 2 placés sous la coque (ill. J) et assemblez le siège-auto de sécurité au cadre en insérant les goupilles crampons (sur les éléments 1 et 2) dans le système à clic universel (3) du cadre. (ill. K) Assurez-vous que le Safe2go est correctement fixé et que les points rouges se trouvant sur le système à clic universel du cadre entièrement recouverts.

· Une fois placé sur le cadre Mutsy, il existe 2 positions possibles (1 et 2 indiquées dans l'ill. K) dans lesquelles on peut utiliser le siège-auto de sécurité. Lorsque bébé dort, vous pouvez remettre le siège-auto de sécurité en position 2 en appuyant sur les boutons 4 qui se trouvent à l'avant du siège-auto.

! Pour une utilisation dans la voiture, les éléments de fixation 1 et 2 (illus J) doivent être remis en place sous le siège-auto.

! Il est dangereux de placer le siège-auto en hauteur.

! Ne soulevez jamais la poussette lorsque l'enfant s'y trouve.

Español

Advertencias

- ADVERTENTIA: Antes de usar la silla auto de seguridad Safe2go, leer atentamente las instrucciones presentes en este manual y guardarlo para futuras consultas.
- ADVERTENTIA: La silla auto de seguridad Safe2go ha sidohomologada de acuerdo con la normativa europea ECE 44/03 del Grupo 0+ para niños de hasta 13 Kg. de peso.
- ADVERTENTIA: La seguridad de la silla auto para niños Safe2go únicamente queda garantizada si ha sido instalada siguiendo las instrucciones arriba indicadas.
- ADVERTENTIA: Prestar la máxima atención al asegurar la silla en el coche. En caso de accidente, una correcta instalación de la silla podría salvar la vida de su hijo (seguir las instrucciones del fabricante).
- ADVERTENTIA: Usar siempre el cinturón de seguridad del niño.
- ADVERTENTIA: Vigilar que al usar los cinturones, éstos no estén enrollados.
- ADVERTENTIA: No dejar ningún objeto libre en la bandeja posterior del coche, ya que en caso de frenada brusca podría resultar peligroso para su hijo.
- ADVERTENTIA: No realizar ningún cambio en la estruc-tura de la silla auto de seguridad, ya que la silla resultaría insegura, liberando al fabricante de cualquier responsabilidad.
- ADVERTENTIA: No dejar nunca al bebé sin vigilancia.
- ADVERTENTIA: Asegurarse de que todos los pasajeros saben como sacar al bebé de la silla de seguridad en caso de accidente o peligro.
- ADVERTENTIA: Si la silla auto de seguridad se ve envuelta en un accidente, deberá ser substituida.
- ADVERTENTIA: Garantizamos la seguridad del mecanismo de uso del primer comprador. Le recomendamos que nunca utilice un sistema de seguridad de segunda mano.
- ADVERTENTIA: Asegurarse de que la silla auto de seguridad y los cinturones no están siendo aplastados o atrapados por los asientos reclinables o las puertas del coche.
- ADVERTENTIA: La silla auto de seguridad deberá estarsiempre fijada al siento del cloche, incluso cuando no lleve al niño.
- ADVERTENTIA: Si el asiento delantero está equipado con airbag, la silla de seguridad deberá instalarse obligatoriamente en el asiento trasero
- ADVERTENTIA: En cualquier caso, deberá colocarse siempre en el sentido contrario de la marcha

Notas del usuario

- Esta silla auto de seguridad pertenece a la categoría “universal” y ha sido homologada de acuerdo con la formativa N° 44.03 para uso general en vehículos y puede instalarse en los asientos de casi cualquier automóvil.
- Se podrá realizar una instalación perfecta siempre que en el manual del vehículo el fabricante declare que en el mismo puede instalarse una silla de seguridad “universal” para el grupo 0+.
- La restricción del niño ha sido clasificada como “universal” bajo unas normas más estrictas que las aplicadas en anteriores diseños que llevaban este aviso.
- En caso de duda, aplicar también en la silla auto del fabricante o del distribuidor.
- En caso de problemas en el uso de su silla auto de seguridad Safe2go, contacte con el fabricante.
- La silla auto de seguridad Safe2go deberá usarse exclusivamente en automóviles fijada con arneses de 3 puntos de fijación de conformidad con la normativa UN/ECE N° 16 u otra normativa equivalente.

Tejidos

- Todos los tejidos utilizados por Mutsy han sido testados. Aún así, si el cochecito se mojase considerablemente, la humedad podría penetrar hasta el revestimiento interior a través de las aberturas y costuras, creando manchas de agua en la vestidura. Para evitarlo, le aconsejamos el uso del protector de lluvia.
- La vestidura puede lavarse a mano con un detergente para prendas delicadas a una temperatura máxima de 30°C.

¡ No lavar en la lavadora ni secar en la secadora!

- Las manchas del forro o del tapizado pue den limpiarse con detergente para prendas delicadas sin agentes blanqueadores y agua tibia. Lavar siempre toda la superficie. Si la silla está húmeda, ponerla a secar.
- Aún cuando los tapizados utilizados por Mutsy han sido seleccionados con el mayor cuidado y han superado varios tests para determinar la solidez del color, existe la posibilidad de que los tejidos se decoloren. Mutsy se exime de toda responsabilidad por eventuales decoloraciones.

Garantía

- Mutsy garantiza este producto contra defectos de fabricación durante un periodo de 12 meses.
- Quedarán excluidos de la garantía cualquier defecto o fallo derivado de un uso incorrecto del artí-

culo o del incumplimiento de las normas de mantenimiento y seguridad descritas.
· Guardar la factura de compra para justificar la validez de la garantía.

Montaje (ver fig. A)

Contenido de la caja

· Silla plástica que incluye forro, respaldoy reposacabezas (1), 2 cinturones (2) y 1 hebilla de seguridad (3).
· Parasol

Disponible como accesorio

· Saco para los pies
· Protector de lluvia

Instalación de la silla auto de seguridad (ver fig. B+C+D)

! La silla auto de seguridad puede instalarse tanto en el asiento delantero como en el trasero.
! En cualquier caso, deberá colocarse siempre en el sentido contrario de la marcha (ver fig. B).
! Si el asiento delantero está equipado con airbag, la silla de seguridad deberá instalarse obligatoriamente en el asiento trasero (ver fig. C)
· Para fijar la silla de seguridad correctamente (ver fig. B+D):

- abrochar el arnés de 3 puntos de sujeciódel coche (homologado de acuerdo con la normativa ECE n° 16 o equivalente) (ver fig. B 1).
- colocar la silla auto de seguridad en el asiento del acompañante y bajar el asa hacia adelante (ver fig. B 2): en primer lugar, presionar los botones (ver fig. D 5) de cada lado del asa de transporte y, a continuación, girarla hasta la posición 1 (fig. D). Asegurarse de que el asa quede bloqueada en su sitio.
- introducir el cinturón subabdominal de 3 puntos (ver fig. B 3) en el asiento 4 y 5 (fig. B) y el cinturón de hombro 6 en el asiento 7y 8 (fig. B).
- tensar el cinturón, asegurándose de que se encuentra en las correspondientes guías.

Abrochar al niño (ver fig. F+G)

· Colocar al niño en la silla auto y abrochar el cinturón encajando los conectores 1 y 2 en la hebilla 3 (se oirá un “clic”) (fig. F).
· Para regularlo, tirar del extremo del cinturón (fig. G 1); para liberar al niño, pulsar el botón y actuar como se muestra en la fig. G 2.
· Tirar de los cinturones correctamente, evitando que se enrollen.
· Para liberar al niño, presionar el botón rojo 4 de la hebilla (fig. F).

Regular la altura del arnés del hombro (ver fig. H+I)

· En el respaldo de la silla auto de seguridad existen 3 pares de ranuras que sirven para regular la posición de la cinta del hombro, según la altura del niño (fig. H).

· Para cambiar la altura de la cinta del hombro, liberar los extremos 1 y 2 de 3 (fig. I), introducir las dos cintas dentro de las ranuras a la altura que le sea más cómoda para el niño y unir los extremos 1 y 2 con 3.

! El niño deberá llevar siempre puesto el arnés de seguridad (fig. H 2).

Uso como sillita (ver fig. D)

· La silla auto de seguridad Safe2go también puede usarse como una silla muy práctica en casa. Al utilizar el asa para levantar la silla auto, asegurarse de que el asa está bloqueada en la posición n° 2 (fig. D).

· Cuando no se desee usarla como mecedora, pulsar los botones 5 de ambos lados del asa de transporte y girarla hasta la posición 4 (fig. D).

Uso sobre un chasis Mutsy (ver fig. J+K)

· La silla auto Safe2go también puede instalarse en cualquier chasis Mutsy; girar los elementos 1 y 2 que están ubicados debajo de la carcasa (fig. J) y acoplar la silla de seguridad con el chasis introduciendo las abrazaderas (de los elementos 1 y 2) en el sistema “clic” universal del chasis (3 fig. K). Asegurarse de que la Safe2go está bien fijada y que las superficies de color rojo del sistema “clic” universal del chasis están totalmente cubiertas.

· Una vez instalada en uno de los chasis Mutsy, la silla auto de seguridad puede usarse en dos posiciones (1 y 2, como se muestra en la fig. K). Cuando el bebé está durmiendo, pulsar los botones 4 situados en la parte delantera de la silla de seguridad y colocarla en la posición 2.

! Para su uso en el coche hay que volver a colocar las partes de fijación 1 y 2 (figura J) de debajo de la sillita en su posición original.

! Resulta peligroso colocar la silla auto en superficies elevadas.

! Abstenerse de levantar el cochecito con el niño en su interior.

Polski

Ostrzeżenia

- UWAGA: Przed rozpoczęciem użytkowania fotelika samochodowego Safe2go należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość.
- UWAGA: Fotelik samochodowy Safe2go został dopuszczony według europejskiego standardu ECE 44/03 dla dzieci od lat 0 do ciężaru ciała do 13 kg.
- UWAGA: Fotelik samochodowy Safe2go zapewnia dziecku bezpieczeństwo tylko w przypadku stosowania powyższych zaleceń.
- UWAGA: Należy zachować szczególną uwagę przy mocowaniu fotelika w samochodzie, gdyż w razie wypadku prawidłowe zamocowanie fotelika może uratować życie Państwa dziecka (należy zawsze przestrzegać zaleceń producenta).
- UWAGA: Należy zawsze używać pasa bezpieczeństwa siedzenia samochodowego.
- UWAGA: Pasy bezpieczeństwa nie mogą być skręcone.
- UWAGA: Na tylnej półce samochodu nie należy kłaść przedmiotów, które w przypadku silnego hamowania mogą przemieścić się do przodu, zagrażając Państwa dziecku.
- UWAGA: Nie wolno wprowadzać zmian w konstrukcji fotelika· mogą one obniżyć bezpieczeństwo fotelika, zwalniając producenta z wszelkiej odpowiedzialności.
- UWAGA: Nigdy nie należy pozostawiać dziecka bez opieki.
- UWAGA: Należy zadbać o to, aby w razie wypadku lub zagrożenia wszyscy podróżujący samochodem wiedzieli, jak należy wypiąć dziecko z pasów fotelika.
- UWAGA: Jeżeli fotelik uczestniczył w wypadku samochodowym, należy go wymienić.
- UWAGA: Gwarantujemy bezpieczeństwo mechanizmu w przypadku nowego fotelika. Zalecamy, aby nigdy nie nabywać używanego wyposażenia decydującego o bezpieczeństwie.
- UWAGA: Należy zwracać uwagę na to, aby fotelik lub pasy nie były przytrzaśnięte / przyciśnięte przez drzwi samochodowe lub oparcia foteli.
- UWAGA: Fotelik zawsze musi być przymocowany do siedzenia samochodu, nawet jeśli nie jest w nim przewożone dziecko.

Instrukcja stosowania

- Fotelik Safe2go należy do kategorii “uniwersalnych” i został dopuszczony do ogólnego stosowania zgodnie ze standardem 44.03 i pasuje do niemal wszystkich siedzeń samochodowych.
- Warunkiem prawidłowego zamocowania jest zawarta w podręczniku obsługi pojazdu informacja produ-

centa samochodu, iż w samochodzie można mocować fotelik “uniwersalny” dla grupy wiekowej od 0 lat.
- Fotelik samochodowy został sklasyfikowany jako “uniwersalny” na podstawie norm surowszych, niż normy stosowane dla klasyfikowanego jako “uniwersalne” starszego wzornictwa.
- W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do producenta lub sprzedawcy fotelika.
- W przypadku jakichkolwiek problemów w stosowaniu fotelika samochodowego Safe2go należy zwrócić się do producenta.
- Fotelik samochodowy Safe2go można stosować tylko w samochodach posiadających 3-punktowe pasy bezpieczeństwa zgodne ze standardem UN/ECE nr 16 lub równoważnymi przepisami.

Materiał obicia

- Wszystkie materiały obicia przetestowano; jeżeli jednak fotelik zostanie zmoczony, wówczas wilgoć może dostać się do podpinki przez otwory i szwy, powodując powstanie plam. Aby temu zapobiec zalecamy stosowanie ochrony przeciwdeszczowej.
- Podpinkę i obicie można prać ręcznie w delikatnym środku do prania w temperaturze max 30° C.

! Nie prać w pralce i nie suszyć w suszarce.

- Plamy na podpince lub obiciu z materiału można usunąć delikatnym środkiem czyszczącym (bez wybielacza) i letnią wodą. Należy zawsze czyścić całą powierzchnię. Mokry fotelik należy zawsze pozostawić do wyschnięcia.
- Chociaż materiały obicia są wybierane z najwyższą starannością i testowane pod względem trwałości koloru, to może on z czasem tracić na intensywności. Mutsy nie przejmuje odpowiedzialności za wyblakłe kolory.

Gwarancja

- Mutsy udziela gwarancji z tytułu wad produkcyjnych na okres 12 miesięcy.
- Gwarancja nie obejmuje problemów w działaniu lub uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania przepisanych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa i konserwacji.
- Dochodząc roszczeń gwarancyjnych należy przedłożyć dowód zakupu, dokumentujący ważność gwarancji.

Montaż (rys. A)

Zawartość opakowania

- plastikowe siedzenie z obiciem z materiału, oparcie pod głowę/plecy (1), 2 pasy bezpieczeństwa (2) i jedna klamra (3)
- daszek przeciwsłoneczny

Dostępne wyposażenie

· przykrycie na nóżki
· osłona przeciwdeszczowa

Mocowanie fotelika (rys. B+C+D)

! Fotelik można mocować na fotelu obok kierowcy lub na tylnym siedzeniu.
! W każdym razie fotelik należy sytuować plecami do kierunku jazdy (rys. B).
! Jeżeli fotel obok kierowcy jest wyposażony w poduszkę powietrzną, fotelik należy ustawić na tylnym siedzeniu (rys. C).
· Aby należycie zamocować fotelik (rys. B+D) należy:
- zapiąć 3-punktowy samochodowy pas bezpieczeństwa (dopuszczony zgodnie ze standardem ECE nr 16 lub odpowiednim) (rys. B1)
- postawić fotelik na fotelu obok kierowcy i przesunąć uchwyt fotelika do przodu (rys. B, 2): najpierw nacisnąć przyciski (rys. D, 5) po obu stronach uchwytu a następnie przesunąć uchwyt do pozycji 1 (rys. D). Należy sprawdzić, czy uchwyt zazębił się w zapadce;
- część biodrową 3-punktowego pasa bezpieczeństwa (rys. B, 3) wsunąć w miejsce osadzenia 4 i 5 (rys. B) a część barkową 6 w miejsca osadzenia 7 i 8 (rys. B).
- naciągnąć pas uważając, aby pozostał w wyżej opisanych miejscach osadzenia.

Zapinanie dziecka pasami (rys. F+G)

· Posadzić dziecko w foteliku samochodowym i zapiąć psami, wsuwając dwa elementy łączące 1 + 2 do klamry pasa 3 (słyszalne kliknięcie) (rys. F).
· Aby wyregulować pas należy pociągnąć za jego koniec (rys. G, 1) i postępować wg rysunku G 2.
· Pasy muszą być należycie naciągnięte i nie mogą być skręcone.
· Aby odpiąć dziecko należy nacisnąć czerwony guzik 4 na klamrze pasa (rys. F).

Regulacja wysokości pasów barkowych (rys. H+I)

· W oparciu fotelika znajdują się 3 pary otworów, służących do regulacji pozycji pasów barkowych odpowiednio do wielkości dziecka (rys. H).
· Aby zmienić wysokość pasa barkowego należy wyjąć oba końce pasa 1 i 2 z klamry 3 (rys. I); wsunąć oba pasy w otwory, najlepiej odpowiadające wielkości dziecka i założyć końce pasa 1 i 2 na klamrę 3.
! Pasy muszą być zawsze ustawione odpowiednio do wielkości dziecka. (rys. H 2)

Do użytku jako fotelik (rys. D)

· Safe2go można również stosować jako praktyczny fotelik w domu. Podnosząc fotelik należy zawsze zwracać uwagę na właściwe zazębienie uchwytu w pozycji 2 (rys. D).

· Jeżeli fotelik nie ma służyć jako kołyska, należy nacisnąć przyciski 5 po obu stronach uchwytu i ustawić uchwyt w pozycji 4 (rys. D).

Założenie na stelaż Mutsy (rys. J+K)

· Fotelik samochodowy Safe2go można również zamontować na każdej ramie Mutsy; elementy 1 i 2 należy przesunąć pod obudowę (rys. J) i zamocować fotelik samochodowy na ramie, wsuwając kołki klamry (na elementach 1 i 2) do uniwersalnego systemu KLICK 3 (rys. K) ramy. Upewnij się ze fotelik Safe2go jest umieszczone właściwie i czerwone powierzchnie uniwersalnych punktów mocujących są całkowicie przykryte.

· Jeżeli fotelik samochodowy jest montowany na ramie Mutsy, to można go ustawić w 2 pozycjach (1 i 2 rys. K). Gdy dziecko śpi, fotelik można ustawić w pozycji 2, naciskając w tym celu przyciski 4 w przedniej części fotelika.

! Przed założeniem w samochodzie należy ponownie odgiąć elementy mocujące 1 i 2 (rys. J) znajdujące się pod fotelikiem.

! Stawianie fotelika na wysokości grozi niebezpieczeństwem.

! Nigdy nie należy podnosić wózka z fotelikiem, gdy siedzi w nim dziecko.

Italiano

Avvertenze

- ATTENZIONE: Prima di utilizzare il seggiolino per auto Safe2go, leggere attentamente le istruzioni e conservarle per riferimenti futuri.
- ATTENZIONE: Il seggiolino per auto Safe2go è approvato in base alla normativa europea ECE 44/03 Gruppo 0+ per bambini dalla nascita fino a 13 kg.
- ATTENZIONE: La sicurezza del seggiolino Safe2go è garantita solo se il seggiolino è installato seguendo le presenti istruzioni.
- ATTENZIONE: Prestare particolare attenzionenel fissare il seggiolino in macchina. Un'installazione corretta può salvare la vita del vostro bambino in caso di incidente (osservare sempre le istruzioni del fabbricante).
- ATTENZIONE: Agganciare sempre la cintura del bimbo.
- ATTENZIONE: Durante l'uso le cinture non devono essere attorcigliate.
- ATTENZIONE: Non lasciare oggetti sfusi sul pianale posteriore della macchina. Potrebbero essere pericolosi per il vostro bambino in caso di brusche frenate.
- ATTENZIONE: Non apportare modifiche alla struttura di sicurezza del seggiolino. Lo renderebbero pericoloso declinando il fabbricante da ogni responsabilità.
- ATTENZIONE: Non lasciare mai il bambino incustodito.
- ATTENZIONE: Accertarsi che tutti i passeggeri sappiano come sganciare il bambino dal seggiolino in caso di incidente o di pericolo.
- ATTENZIONE: Sostituire il seggiolino per auto dopo qualsiasi incidente che abbia coinvolto la vostra auto.
- ATTENZIONE: La sicurezza del seggiolino è garantita solo per il primo acquirente. Raccomandiamo inoltre di non utilizzare mai equipaggiamenti di sicurezza di seconda mano.
- ATTENZIONE: Assicurarsi che le cinture del seggiolino auto e le cinture della macchina non siano schiacciate o bloccate dai sedili reclinabili o dalle portiere della macchina.
- ATTENZIONE: Fissare sempre il seggiolino per auto al sedile della macchina anche quando non trasportate il bambino.
- ATTENZIONE: Se il sedile del passeggero è dotato di air bag, è obbligatorio fissare il seggiolino sul sedile posteriore.
- ATTENZIONE: In entrambi i casi deve essere sempre rivolto verso a parte posteriore dell'auto.

Note per l'utilizzatore

- Il seggiolino per auto Safe2go appartiene alla categoria "universale" ed è approvato secondo la normativa 44.03 per un uso generico nei veicoli, in quanto idoneo per i sedili di quasi tutti gli autoveicoli .
- Un montaggio corretto è possibile se nel manuale dell'autoveicolo il fabbricante dichiara che si può installare un seggiolino auto "universale" per il gruppo 0+.
- La classificazione 'universale' è stata definita in base a normative più severe rispetto a quelle applicate ai seggiolini che in passato portavano questa indicazione.
- Nel dubbio, rivolgersi al produttore o al distributore del seggiolino.
- Per qualsiasi problema sull'uso del seggiolino auto Safe2go, vi preghiamo di rivolgervi al fabbricante.
- Il seggiolino per auto Safe2go deve essere usato esclusivamente su autoveicoli muniti di cinture di sicurezza a 3 punti che soddisfano la normativa UN/ECE N°. 16 o equivalente.

Tessuti

- Tutti i tessuti Mutsy sono stati testati, ma se il passeggino rimane bagnato a lungo, la condensa potrebbe penetrare all'interno del tessuto e delle cuciture deteriorando l'imbottitura. Per evitare questo, consigliamo l'utilizzo del parapioggia.
- I tessuti possono essere lavati a mano con detergente delicato ad una temperatura massima di 30°C.

! Non lavare in lavatrice né centrifugare.

- Le macchie sull'imbottitura o sul tessuto esterno possono essere tolte con un detergente delicato (senza candeggina) o con acqua tiepida. Pulire sempre l'intera superficie. Il passeggino bagnato dovrebbe essere messo ad asciugare steso e con la capottina aperta.
- Nonostante i tessuti Mutsy siano stati attentamente selezionati e i colori testati, il colore originale potrebbe sbiadirsi. Mutsy non si ritiene responsabile per la perdita di colore dei tessuti.

Garanzia

- I prodotti Mutsy sono garantiti in caso di difetti di fabbricazione per un periodo di 12 mesi.
- Non sono inclusi nella garanzia difetti o rotture risultanti da un utilizzo improprio degli articoli o dal mancato rispetto delle normative di sicurezza e di manutenzione
- Siete pregati di presentare la ricevuta d'acquisto per dimostrare la validità della garanzia.

Italiano

Assemblaggio (vedi fig. A)

Contenuto della scatola

- Sedile in plastica inclusi fodera in tessuto, supporto testa/schiena (1), 2 protezioni per la cintura (2) e una protezione per la fibbia (3)
- Capottina parasole

Disponibile come accessorio

- Sacco a pelo
- Parapioggia

Fissaggio del seggiolino auto (vedi fig. B+C+D)

! Il seggiolino per auto può essere sistemato sia sul posto del passeggero anteriore sia sul sedile posteriore.

! In entrambi i casi deve essere sempre rivolto verso la parte posteriore dell'auto (vedi fig. B)

! Se il sedile del passeggero è dotato di air bag, è obbligatorio fissare il seggiolino sul sedile posteriore (vedi fig. C)

- Per fissare correttamente il seggiolino (vedi fig. B+D):
  - allacciare la cintura di sicurezza a 3 punti della macchina (approvata secondo la normativa europea ECE n° 16 o equivalente) (vedi fig. B 1)
  - posizionare il seggiolino sul sedile del passeggero e abbassare il maniglione di trasporto in posizione frontale (vedi fig. B 2): per prima cosa premere i bottoni (vedi fig.D, 5) da entrambi i lati del maniglione, dopodiché ruotare in posizione 1 (fig.D). Accertarsi che il maniglione sia bloccato
  - fare passare la cintura ventrale a 3 punti (vedi fig.B, 3) nei punti 4 e 5 del seggiolino (fig. B) e la cintura per la spalla 6 nei punti 7 e 8 (fig. B).
  - mettere in tensione la cintura, facendo attenzione affinché la cintura sia sempre nelle guide corrette.

Sistemare il bambino (vedi fig. F+G)

- Sistemare il bambino nel seggiolino e allacciare la cintura inserendo i due connettori 1 + 2 nella fibbia 3 (si deve sentire un "click') (fig. F).
- Regolare la cintura tirandone l'estremità (fig. G 1); per rilasciare la cintura, premere il pulsante e procedere come indicato alla fig. G 2.
- Le cinture devono essere tirate correttamente e non attorcigliate.
- Per sganciare il bambino, premere il pulsante rosso 4 sulla fibbia. (fig. F).

Regolare l'altezza della cintura per la spalla (vedi fig. H+I)

- Nello schienale del sedile della macchina vi sono 3

tacche per regolare la posizione della cintura per la spalla, secondo l'altezza del bambino (fig. H).

· Per modificare l'altezza della cintura per la spalla rilasciare le due estremità 1 e 2 dalla 3 (fig.I); sistemare le due cinture all'altezza più idonea per il bambino e unire le estremità 1 e 2 con la 3.

! Il bambino deve sempre indossare le cinture di sicurezza. (fig. H 2)

Uso come seggiolino (vedi fig. D)

· Il seggiolino auto Safe2go può essere utilizzato come un pratico seggiolino anche a casa. Quando si solleva il seggiolino utilizzando il maniglione rigido, assicurarsi che questo sia bloccato (n° 2) (vedi fig. D)

· Per bloccare il dondolio del seggiolino, premere i pulsanti 5 ad entrambi i lati del maniglione e ruotarli in posizione 4 (fig. D).

Uso su telaio Mutsy (vedi fig. J+K)

· Il seggiolino auto Safe2go si può fissare su tutti i telai Mutsy; ruotare gli elementi 1 e 2 posizionati sotto il guscio (fig. J) e agganciare la cintura di sicurezza della macchina al telaio inserendo i perni di fissaggio (sugli elementi 1 e 2) nel sistema universale di aggancio-sgancio rapido del telaio. (3 fig. K). Assicurarsi che Safe2go sia inserito correttamente e che non si vedano i puntini rossi sul sistema universale di aggancio-sgancio rapido del telaio.

· Su un telaio Mutsy, il seggiolino per auto può essere utilizzato in 2 posizioni (1 e 2 indicate nella fig. K). Quando il bambino dorme, il seggiolino può essere messo nella posizione 2 premendo i pulsanti 4 che si trovano nella parte frontale del seggiolino.

! Per l'utilizzo in auto, i fissaggi 1 e 2 (figura J) devono essere fatti passare sotto il seggiolino dell'auto.

! È pericoloso mettere il seggiolino su ripiani elevati.

! Non sollevare mai il passeggino quando il bambino è al suo interno.

MUTSY B.V.
Nieuwkerksedijk 14
5051 HT Goirle
The Netherlands
T +31 (0)13 5345152
F +31 (0)13 5341163
www.mutsy.com